



Consiglio  
dell'Unione europea

Bruxelles, 10 febbraio 2015  
(OR. en)

5662/15

---

**Fascicolo interistituzionale:  
2014/0304 (NLE)**

---

RECH 7  
ATO 9  
CH 3  
AELE 6

#### **ATTI LEGISLATIVI ED ALTRI STRUMENTI**

---

Oggetto: DECISIONE DEL CONSIGLIO relativa alla conclusione dell'accordo di cooperazione scientifica e tecnologica tra l'Unione europea e la Comunità europea dell'energia atomica e la Confederazione svizzera che associa la Confederazione svizzera al programma quadro di ricerca e innovazione - Orizzonte 2020 e al programma di ricerca e formazione della Comunità europea dell'energia atomica che integra Orizzonte 2020, e che disciplina la partecipazione della Confederazione svizzera alle attività condotte dall'impresa comune "Fusion for Energy" per la realizzazione di ITER

---

**DECISIONE (UE) 2015/... DEL CONSIGLIO**

**del**

**relativa alla conclusione dell'accordo di cooperazione scientifica e tecnologica  
tra l'Unione europea e la Comunità europea dell'energia atomica  
e la Confederazione svizzera che associa la Confederazione svizzera  
al programma quadro di ricerca e innovazione - Orizzonte 2020  
e al programma di ricerca e formazione della Comunità europea dell'energia atomica  
che integra Orizzonte 2020, e che disciplina la partecipazione  
della Confederazione svizzera alle attività condotte dall'impresa comune  
"Fusion for Energy" per la realizzazione di ITER**

IL CONSIGLIO DELL'UNIONE EUROPEA,

visto il trattato sul funzionamento dell'Unione europea, in particolare l'articolo 186, in combinato disposto con l'articolo 218, paragrafo 6, lettera a), con l'articolo 218, paragrafo 7, e con l'articolo 218, paragrafo 8, primo comma,

vista la proposta della Commissione europea,

vista l'approvazione del Parlamento europeo<sup>1,\*</sup>,

---

<sup>1</sup> Approvazione del ... (non ancora pubblicata nella Gazzetta ufficiale).  
\* GU: inserire la data nella precedente nota a piè di pagina.

considerando quanto segue:

- (1) L'accordo di cooperazione scientifica e tecnologica tra l'Unione europea e la Comunità europea dell'energia atomica e la Confederazione svizzera che associa la Confederazione svizzera al programma quadro di ricerca e innovazione - Orizzonte 2020 e al programma di ricerca e formazione della Comunità europea dell'energia atomica che integra Orizzonte 2020, e che disciplina la partecipazione della Confederazione svizzera alle attività condotte dall'impresa comune "Fusion for Energy" per la realizzazione di ITER ("accordo"), è stato firmato, a nome dell'Unione, in data 5 dicembre 2014 conformemente alla decisione 2014/953/UE del Consiglio<sup>1</sup>.

---

<sup>1</sup> Decisione 2014/953/UE del Consiglio, del 4 dicembre 2014, relativa alla firma, a nome dell'Unione europea, e all'applicazione provvisoria dell'accordo di cooperazione scientifica e tecnologica tra l'Unione europea e la Comunità europea dell'energia atomica e la Confederazione svizzera che associa la Confederazione svizzera al programma quadro di ricerca e innovazione — Orizzonte 2020 e al programma di ricerca e formazione della Comunità europea dell'energia atomica che integra Orizzonte 2020, e che disciplina la partecipazione della Confederazione svizzera alle attività condotte dall'impresa comune "Fusion for Energy" per la realizzazione di ITER (GU L 370 del 30.12.2014, pag. 1).

- (2) L'accordo è stato concluso dalla Comunità europea dell'energia atomica il 4 dicembre 2014 conformemente alla decisione 2014/954/ Euratom del Consiglio<sup>1</sup>.
- (3) È opportuno approvare l'accordo,

HA ADOTTATO LA PRESENTE DECISIONE:

---

<sup>1</sup> Decisione 2014/954/Euratom del Consiglio, del 4 dicembre 2014, che approva la conclusione da parte della Commissione europea, a nome della Comunità europea dell'energia atomica, dell'accordo di cooperazione scientifica e tecnologica tra l'Unione europea e la Comunità europea dell'energia atomica e la Confederazione svizzera che associa la Confederazione svizzera al programma quadro di ricerca e innovazione — Orizzonte 2020 e al programma di ricerca e formazione della Comunità europea dell'energia atomica che integra Orizzonte 2020, e che disciplina la partecipazione della Confederazione svizzera alle attività condotte dall'impresa comune "Fusion for Energy" per la realizzazione di ITER (GU L 370 del 30.12.2014, pag. 19).

### *Articolo 1*

È approvato, a nome dell'Unione, l'accordo di cooperazione scientifica e tecnologica tra l'Unione europea e la Comunità europea dell'energia atomica e la Confederazione svizzera che associa la Confederazione svizzera al programma quadro di ricerca e innovazione - Orizzonte 2020 e al programma di ricerca e formazione della Comunità europea dell'energia atomica che integra Orizzonte 2020, e che disciplina la partecipazione della Confederazione svizzera alle attività condotte dall'impresa comune "Fusion for Energy" per la realizzazione di ITER<sup>1</sup>.\*

### *Articolo 2*

Il presidente del Consiglio provvede, a nome dell'Unione, alla notifica di cui all'articolo 15, paragrafo 1, primo comma, dell'accordo<sup>2</sup>.

---

<sup>1</sup> L'accordo è stato pubblicato in ... unitamente alla decisione relativa alla firma.

\* GU: completare i riferimenti GU nella precedente nota a piè di pagina.

<sup>2</sup> La data di entrata in vigore dell'accordo sarà pubblicata nella *Gazzetta ufficiale dell'Unione europea* a cura del segretariato generale del Consiglio.

*Articolo 3*

La Commissione adotta la posizione che dev'essere assunta a nome dell'Unione all'interno del comitato di ricerca Svizzera/Comunità per quanto attiene alle decisioni di tale comitato adottate conformemente all'articolo 5, paragrafo 2, dell'accordo.

*Articolo 4*

La presente decisione entra in vigore alla data dell'adozione.

Fatto a ..., il

*Per il Consiglio*

*Il presidente*

---